

GCE AS LEVEL

Exemplifying Examination Performance

Spanish

This is an exemplification of candidates' performance in AS examinations (Summer Series 2009) to support the teaching and learning of the Spanish specification



CCEA GCE AS Exemplifying Examination Performance for Spanish

For use in conjunction with the Specification

Contents

1	Introduction	3
2	Assessment Unit AS 1 (AK111)	4
3	Assessment Unit AS 2 (AK122):	9
	Section C, Question 1(a) Grade A Response Grade A Commentary	13 15 17
	Section C, Question 1(b) Grade A Response Grade A Commentary	19 21 23
	Section C, Question 1(a) Grade E Response Grade E Commentary	27 29 31
	Section C, Question 1(b) Grade E Response Grade E Commentary	33 35 37

CCEA GCE Spanish from September 2008

1 Introduction

CCEA is committed to providing a comprehensive and innovative support package for all teachers and learners. This document has been designed to exemplify examination performance and to support you in the teaching of CCEA GCE AS Spanish. It contains examples of candidates' responses from the 2009 series of AS examinations. Each candidate response carries a commentary by a senior examiner.

I hope you find this support useful in your teaching.

For further details of our support package, please visit our website at www.ccea.org.uk.

Best wishes

Clare McNicholl

Subject Officer GCE Languages

E-mail <u>cmcnicholl@ccea.org.uk</u>
Telephone 028 9026 1200 (ext: 2439)

CMcNicholl

Unit AS 1: Grade A Commentaries

2 Assessment Unit AS 1 (AK111)

Please read this in conjunction with the relevant sound file on the GCE Spanish microsite, under the Support Materials (AS1) tab

Exemplar No 1.

This is an excellent example of a very good AS candidate who, while she makes quite a number of errors in both grammar and punctuation, displays many compensating qualities. The errors are of a type which we are accustomed to finding at this level. We do not expect total grammatical accuracy at either AS or A2 level. This candidate compensates for any failings with her enthusiasm, her development of topics and the sophistication of her ideas.

Presentation La obesidad

The candidate gave a very thoughtful and innovative presentation on the topics of obesity and diet. She lost a couple of points because of some shortcomings in pronunciation and a very slight lack of cohesion in linking the different elements of the presentation. However, overall it was a very good effort with lots of information and enthusiasm. It was well timed at 2mins. 54 secs., although the delivery was a little rushed.

Questions on the Presentation

The examiner only asked three questions because the candidate developed her answers very well and again showed admirable enthusiasm for the topic. She was very comfortable in this section.

Conversation

It is inevitable that in general conversation all but a very select few will make some grammatical errors. This candidate made some serious ones but, once again, compensated with a splendid attacking enthusiasm. The candidate's Spanish was of a genuinely high level and a more than adequate vehicle for displaying the range of her intelligence, her wit and personality and an infectious love of language. Such was the pace and enthusiasm that, despite the answers being full and informative, the examiner was able to cover a wide range of topics in only 10 minutes.

Please read this in conjunction with the relevant sound file on the GCE Spanish microsite, under the Support Materials (AS1) tab

Exemplar No 2.

This is another useful example of a very good AS candidate who has prepared thoroughly as evidenced in particular by her Presentation and her excellent response to searching follow-up questions. In the General Conversation element the candidate struggles with grammatical structures on occasions but compensates with intelligent engagement. She is always willing to develop each answer.

Presentation Rafael Nadal

She relates the details of Rafa Nadal's successful career to aspects of the wider Spanish society and to the benefits of sports for young people. She mentions the importance of place and family to Spanish people, a feature much in evidence in Nadal's personality. Furthermore the candidate's Spanish is grammatically impeccable throughout, with just a slight pronunciation blip with the vowel 'u'.

Questions on the Presentation

If the candidate was impressive in her Presentation she was even more so in the follow-up questions. The examiner asked extremely interesting and thoughtful, yet searching, questions and their exchange ran a little longer than normal but this candidate had clearly thought long and hard about her topic and researched it well. As a result, when she was probed on aspects which she had listed on her summary sheet, she dealt with all of this in a most impressive and thorough manner. The candidate may have made a few mistakes and had to search for answers but she performed as well as anyone could expect at this level.

Conversation

As I indicated earlier, this impressive candidate struggled at times with her grammatical constructions in the free conversation. However, there were nice grammatical flourishes. Above all the candidate never veered off task. She answered every question head-on and was always prepared to develop. Even towards the end when many candidates' Spanish begins to 'tire', she came up with four things she hoped to encounter at university. So whilst she lost a few marks for AO3, her AO1 performance was again impressive.

Please read this in conjunction with the relevant sound file on the GCE Spanish microsite, under the Support Materials (AS1) tab

Exemplar No 3.

This exemplar provides us with another excellent example of how very good AS candidates prepare for the examination and cope with its different demands. This is another impressive candidate with very good competence in Spanish grammar, an engaging personality and interesting stories to tell.

Presentation La marca

The candidate chose quite an original topic, i.e. how young people are influenced by brand names. He outlines the issues in clear and very well-worded Spanish, quotes interesting statistics, makes reference to well-known celebrity fashion icons, and makes very profound observations about how young people are drawn into this lifestyle. This is an excellent example of what the new Specification presentation is aiming for. It is a very modern issue with a special relevance to young people and is extremely well delivered in very impressive Spanish.

Questions on the Presentation

The candidate touches on most of his summary sheet points in a very general answer to the first question. He has a particular style which is difficult to interpret, but he does keep developing naturally, introducing new perspectives. His engagement and knowledge of the topic are obvious and he performs very competently.

Conversation

There are a small number of quite serious grammatical errors, but these are swamped by a vast amount of good, clear, correct Spanish. The examiner, realising that the candidate is extremely competent and willing to develop, examines him with a very light touch. The candidate responds enthusiastically by always developing his answers.

3 Assessment Unit AS 2 (AK122)

Exemplification of Grade A and Grade E Responses

Section C, Question 1(a) Grade A Response Commentary

Section C, Question 1(b) Grade A Response Commentary

Section C, Question 1(a) Grade E Response Commentary

Section C, Question 1(b) Grade E Response Commentary Unit AS 2: Questions 1 (a) and (b) Grade A Responses with Commentaries





ADVANCED SUBSIDIARY (AS)
General Certificate of Education
2009

74	
(1	

Spanish

Assessment Unit AS 2 (Sections B and C)

assessing

Reading and Extended Writing

[AK122]

THURSDAY 11 JUNE, AFTERNOON



TIME

2 hours 15 minutes.

Candidates are advised to spend 1 hour 15 minutes on Section B and 1 hour on Section C.

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your Centre Number and Candidate Number in the spaces provided at the top of this page.

Write your answers in the spaces provided in this question paper.

Section B: answer all questions. Section C: answer one question.

INFORMATION FOR CANDIDATES

The total mark for this paper is 100:

50 marks for Section B and 50 marks for Section C.

Figures in brackets printed down the right-hand side of pages indicate the marks awarded to each question or part question.

You are provided with an insert for use with questions **B1** and **B2** in this paper.

The use of a dictionary is not permitted.

Additional Materials Required.

None

For Exam	
Question Number	Marks
B1	
B2	
C1/C2	

Total

Marks

Section C: Extended Writing

1 (a) Jóvenes antisociales (Young people in society)

En clase usted y sus compañeros están debatiendo el tema: 'La escuela hoy en día' y su profesora les da este reportaje de un periódico:

Escolares antisociales

Un estudio ha destacado las conductas antisociales entre los niños en los institutos. Algunos profesores echan la culpa a problemas en casa como Internet y videoconsolas con material inapropiado y, a veces, violento. Además, dicen, la televisión ha hecho que hoy sus ídolos sean las estrellas y celebridades de TV y ha aumentado el consumismo entre los más jóvenes.

Pero en el cole también hay problemas. Los niños sienten temor a la violencia de otros niños y se quejan por la falta de áreas seguras para jugar. Además, consideran como "estresante" el gran número de pruebas de evaluación. La enseñanza es aburrida porque su único objetivo es el éxito en los exámenes. El resultado puede ser que los niños o bien se vuelven violentos o vandálicos, o bien son víctimas de la depresión y de la ansiedad.

La profesora les pide que escriban una redacción de unas 200-250 palabras dando su reacción al artículo:

 ¿cree que la conducta antisocial es realmente un problema entre los escolares?

• dé las posibles causas, ¿es más importante la situación en casa o la vida escolar?

tamed by the same brush

can't passibly say its on 14 in

can't passibly say its on 14 in

now common amongst

sound

contain schools unfort yes it's an increasing prob alower classes perhaps, pare poor

beckground Kids never to been takent to respect others I land themsomes have to below to

parents haven't given good example so t als can poulou in politieps, how to behaviour of parents haven't given good example so t als can poulou in politieps

school support system but mainly to educate children from an academic point of view of course introduce marais but that's mainly resp. of parents however a joint effort is necessary. Close parents /school team

kids no one to talk to at home : school should provide asorvice.

family activities try to manuar what kids see not only on TV etc but their behaviour too parents treating eachother with no respect they see this as normal : follow their example.

Improve communications

Encourage kids to work & do need but praise them when do well show an interpost in their lives after our their antisocial conduct may be a cryout for otherition

Desafortunadamente, hoy en día, la conducta antisocial es un problema creciente y cada vez más jóvenes están involverados en peleas con otros alumnos Claro que el problema es más común en ciertos colegios, quizás en ellos dorde los alumos no tienen un buen ambiente familiar Yo, tenpo suette por ir a un colegio dorde no hay mucha violencia en absoluto. A decir verded, no hay casi nade. Sin embergo, Dicho esto uno trene una terdencia a cotar las joveno por la nuesta para las tarios por la nuesta para la tario se puede negar que el problema vexiste Deade mi punto de vista, no creo que los padres den & entences, a los jóvenes siguen L pero los niños buen ejemplo, para que sus hijos puedan seguir sus no saben mejorasi que siguen sus pasos. passes. Encima me precapa que no enseñen a sus hijos alla diferencia entre la bieno y lo molo y rómo portarse bien. Como consecuencia, el comportamiento de los y no thenen respeto para otros tones es baco abrobiador bunchonmente o conza de la faita de cuidado de los padres. En mi apinión es necesario que el colegio tenga un sistema de apoyo, ducho esto etes, peroporeo que la mayor responsabundad de educar a los niños para que puedan alcanzar su potencial anadémico 463 morales deberían ser la responsabilidad de 12 familla Sin embargo un esperso jurno es prefetir/ble impresendable. La comunicación entre la familia y el colegio es la llave al exito

Examin	er Only
Marks	Remark

	No hay una solución fácil para rombatir la conducta
sinduda,	antisocial. Requiere mucho hempo y esfuezo de
	los padres y los colegios los dos. Si yo fiera madre,
	yoraseguraria que hubiera comunicación entre yo y
	mis nuis parque es importante que los jóvenes tengan y que tengan algunen con procipio de nablar.
	un vínculo con sus padres / Pienso que los padres
	debertan controllar to que ven sus highs y el tipo de
	programa que ven t sus hijos. El contenido violente)y
También,	Salaz debería ser prohubido antés de que (sean) una redad. Deberían ejercer más reglas en casa.
	Los padres necesit Es impresandable que los padres
	animen a sus hijos con respecto a sus estudios y
	que tengan un interés en sus actividades y sus vidas.
	Después de todo; la conqueta antisocial puede ser los hijos les lun deñal que ifaltam ayuda in attención y quizas amor.

Commentary on grade A response for Assessment Unit AS 2

Exemplar No 1.

Question 1(a) Jóvenes antisociales.

AO2 Understanding

This essay is focused, straightforward and addresses all the criteria necessary. Whilst all the possible points are not mentioned, nonetheless the bullet point structure is adhered to and the question is targeted directly and succinctly. The essay is balanced with a high degree of personal engagement.

AO3 Target language

Although there are occasional blemishes, overall there is very good command of Spanish with frequent examples of accurate and complex structures and a variety of uses of the subjunctive.





ADVANCED SUBSIDIARY (AS)
General Certificate of Education
2009

71	
Can	didate Numbe

Spanish

Assessment Unit AS 2 (Sections B and C)

assessing

Reading and Extended Writing

[AK122]

THURSDAY 11 JUNE, AFTERNOON



TIME

2 hours 15 minutes.

Candidates are advised to spend 1 hour 15 minutes on Section B and 1 hour on Section C.

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your Centre Number and Candidate Number in the spaces provided at the top of this page.

Write your answers in the spaces provided in this question paper.

Section B: answer all questions. Section C: answer one question.

INFORMATION FOR CANDIDATES

The total mark for this paper is 100:

50 marks for Section B and 50 marks for Section C.

Figures in brackets printed down the right-hand side of pages indicate the marks awarded to each question or part question.

You are provided with an insert for use with questions **B1** and **B2** in this paper.

The use of a dictionary is not permitted.

Additional Materials Required.

None

For Example 1	
Question Number	Marks
B1	
B2	
C1/C2	

Total	
Marks	

0

(b) Los padres que trabajan: (Relationships)

Están haciendo un proyecto en el colegio sobre la vida familiar y los padres que trabajan. Buscando en Internet usted encuentra el siguiente reportaje:

Españoles, los europeos que más valoran conciliar trabajo y familia

Los españoles son los europeos que más importancia dan a conseguir un equilibrio entre la vida laboral y familiar, según un estudio publicado hoy.

Según el informe, los españoles consideran que sus principales problemas están relacionados con la familia, el hogar y la educación de los niños, mientras que el resto de países tiene como mayores preocupaciones la falta de tiempo y de dinero.

Los españoles dan menos importancia a la calidad de su vida laboral que sus vecinos europeos y la mayoría considera que trabajar es una obligación que les permite dar una mejor calidad de vida a sus hijos. El eterno problema para los padres: trabajar más o pasar más tiempo con los hijos (¡y tener menos dinero para comprarles cosas!).

El profesor le pide que escriba una redacción de unas 200-250 palabras en español dando su opinión sobre este dilema. Mencione los siguientes puntos:

- ¿cuáles son las ventajas y los inconvenientes de que los padres trabajen?
- ¿cuáles deberían ser las prioridades de los padres?
- usted ¿qué haría si fuera padre o madre?

Hoy en día, la vida es cada vez más distinta. Las mujeres han luchado par para consequir su autonomía y la independencia que merecen. Eso significa que tienen cada vez más acceso a una carrera. Sin embargo, i cómo se puede encontrar un equilibrio entre el trabajo y la familia?

dentero de poco desarrollara una falta de comunicación. Una familia necesita posar tiempo junta, hacierdo actividades y hablando. Por otro lado, habria más dinero, que tos la familia pudiera distrutar Aunque eso sea una ventaja, una a mi modo de ver, el dinero nunca puerte reemplazar el tiempo; sobre todo durante la informa.

padre debe ser la educación de sus hijos. Los padres deberían estar dispuestos a sacrificar el tiempo y el dinero para que sus hijos sean felices: Para proporcionar todo lo que necesíter los hijos, es posible que sea necesario que los padres trabajer todos los dos. Pero bay que tener en cuenta que, al fin y al cabo, lo imprescindible es que toda la familia pase tempo junto.

S'ys fuera madre, ys creo que trataria de elevar a mis niños y seguir una carrera a la vez. To seguir una carrera a la vez. To salve pierso que un trabajo a trempo parcial me convendira preser. Asi, mis hijos no tembran que posar todo el dia con un canquia.

Para concluir, yo diria que de parte todo depende de la familia y de su situación. A mi parecer, no importar si los padres trabajan o no, siempre que tan su prioridad prinicipal sea su su querer a sus hijos.

Commentary on grade A response for Assessment Unit AS 2

Exemplar No 2.

Question 1(b) Los padres que trabajan

AO2 Understanding

This essay focuses totally on the set question and rigidly adheres to the three bullet points structure. Although it may lack detail, the whole essay logically and coherently addresses the topic with no irrelevant material or repetition within the limit of words expected. There is also a high degree of personal engagement.

AO3 Target language

There is evidence of mature, comprehensive use of Spanish, with very few inaccuracies. There is also clear and consistent evidence of complex structures with frequent, accurate use of the subjunctive.

Unit AS 2: Questions 1(a) and (b) Grade E Responses with Commentaries





ADVANCED SUBSIDIARY (AS) General Certificate of Education 2009

71		
C	didata	Numbe

Spanish

Assessment Unit AS 2 (Sections B and C)

assessing

Reading and Extended Writing

[AK122]

THURSDAY 11 JUNE, AFTERNOON



TIME

2 hours 15 minutes.

Candidates are advised to spend 1 hour 15 minutes on Section B and 1 hour on Section C.

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your Centre Number and Candidate Number in the spaces provided at the top of this page.

Write your answers in the spaces provided in this question paper.

Section B: answer all questions. Section C: answer one question.

INFORMATION FOR CANDIDATES

The total mark for this paper is 100:

50 marks for Section B and 50 marks for Section C.

Figures in brackets printed down the right-hand side of pages indicate the marks awarded to each question or part question.

You are provided with an insert for use with questions **B1** and **B2** in this paper.

The use of a dictionary is not permitted.

Additional Materials Required.

None

For Examiner's use only		
Question Number	Marks	
B1		
B2		
C1/C2		

Total	
Marks	

Section C: Extended Writing

1 (a) Jóvenes antisociales (Young people in society)

En clase usted y sus compañeros están debatiendo el tema: 'La escuela hoy en día' y su profesora les da este reportaje de un periódico:

Escolares antisociales

Un estudio ha destacado las conductas antisociales entre los niños en los institutos. Algunos profesores echan la culpa a problemas en casa como Internet y videoconsolas con material inapropiado y, a veces, violento. Además, dicen, la televisión ha hecho que hoy sus ídolos sean las estrellas y celebridades de TV y ha aumentado el consumismo entre los más jóvenes.

Pero en el cole también hay problemas. Los niños sienten temor a la violencia de otros niños y se quejan por la falta de áreas seguras para jugar. Además, consideran como "estresante" el gran número de pruebas de evaluación. La enseñanza es aburrida porque su único objetivo es el éxito en los exámenes. El resultado puede ser que los niños o bien se vuelven violentos o vandálicos, o bien son víctimas de la depresión y de la ansiedad.

La profesora les pide que escriban una redacción de unas 200-250 palabras dando su reacción al artículo:

- ¿cree que la conducta antisocial es realmente un problema entre los escolares?
- dé las posibles causas, ¿es más importante la situación en casa o la vida escolar?
- ¿qué soluciones hay?

28

la conducta antisocial es realmente
un protlema entre los escolares.

Hay muchos asignes que Estan
enganchados como la bele y Internet.

Estos jóvenes auno son extranjeros y
no suelen salir mucho. Es una
problema porque hay una reducción
de las abilidades social en los
jóvenes. Mener que pensar del
punto de vista de los jovenes.

Hay muchas causas por este situación.

Prinipalmente el colegio es muy
estresante, los prosesores y examenes
pueden estar exigentes. A veces
los prosesores exigen denasiado.

Los alumnos pueden sentirse deprenido
cuando tienen un montón del trabajo haver.

Terer que sacar buenas notas y
tener exito. Esta es que muchos

profesores dicer. Oto problema es (el) Internet. Hay paginas en las que te permite hablar con tus anigos, como el caso de MSn. Es muy popular entre los adolescentes. Tambilet hay otras paginas en que la permite colgar gotes y conscer a gerte de otros países. Muchos usan el Internet denasiado y estar erganchados con este tipo de pagina En mi opinión la situación casa es mas importante la vida escolar ha ayudado prea este problema , hay much 6s soluciones Sin duda por ejemplo, los alumnos tienes recibe meros deberes Si sales usar al Internet y ver menos, van a estar más contento

Commentary on grade E response for Assessment Unit AS 2

Exemplar No 1.

Question 1(a) Jóvenes antisociales.

AO2 Understanding

This essay lacks structure and strays away from directly targeting the question set, with some superfluous and irrelevant material. The response is of a general nature and unbalanced. Personal engagement is limited.

AO3 Target language

Some control of basic grammar is evident. The language is simple and there is a lack of complex syntax and structures. There are inconsistencies in manipulating aspects of the language even of an elementary level. Vocabulary is limited and just one tense (present) is used throughout.





ADVANCED SUBSIDIARY (AS) General Certificate of Education 2009

71		
Can	didate	Numbe

Spanish

Assessment Unit AS 2 (Sections B and C)

assessing

Reading and Extended Writing

[AK122]

THURSDAY 11 JUNE, AFTERNOON



TIME

2 hours 15 minutes.

Candidates are advised to spend 1 hour 15 minutes on Section B and 1 hour on Section C.

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your Centre Number and Candidate Number in the spaces provided at the top of this page.

Write your answers in the spaces provided in this question paper.

Section B: answer all questions. Section C: answer one question.

INFORMATION FOR CANDIDATES

The total mark for this paper is 100:

50 marks for Section B and 50 marks for Section C.

Figures in brackets printed down the right-hand side of pages indicate the marks awarded to each question or part question.

You are provided with an insert for use with questions **B1** and **B2** in this paper.

The use of a dictionary is not permitted.

Additional Materials Required.

None

For Examiner's use only			
Question Number	Marks		
B1			
B2			
C1/C2			

Total	
Marks	

(b) Los padres que trabajan: (Relationships)

Están haciendo un proyecto en el colegio sobre la vida familiar y los padres que trabajan. Buscando en Internet usted encuentra el siguiente reportaje:

Españoles, los europeos que más valoran conciliar trabajo y familia

Los españoles son los europeos que más importancia dan a conseguir un equilibrio entre la vida laboral y familiar, según un estudio publicado hoy.

Según el informe, los españoles consideran que sus principales problemas están relacionados con la familia, el hogar y la educación de los niños, mientras que el resto de países tiene como mayores preocupaciones la falta de tiempo y de dinero.

Los españoles dan menos importancia a la calidad de su vida laboral que sus vecinos europeos y la mayoría considera que trabajar es una obligación que les permite dar una mejor calidad de vida a sus hijos. El eterno problema para los padres: trabajar más o pasar más tiempo con los hijos (¡y tener menos dinero para comprarles cosas!).

El profesor le pide que escriba una redacción de unas 200-250 palabras en español dando su opinión sobre este dilema. Mencione los siguientes puntos:

- ¿cuáles son las ventajas y los inconvenientes de que los padres trabajen?
- ¿cuáles deberían ser las prioridades de los padres?
- usted ¿qué haría si fuera padre o madre?

Los Madres Que trobajon

Examiner Only Actualomente la majorier de 105 Marks Remark padres vabera Cres que 100 actitudes son a las mujeres necessitos a trabajar, por que vivimos en te el mundo teta moderno! Las ventajas Son hay mas dinero por la familia, puedien ir pera vacacionnes, pagar mas en la Casa, tombien à creo que es nejor pera a las mujeres tener sindependerages muy importante para la relación entre la nujer y la hombre. Creo que Las prioridades de los pedres son que sus hyos son muy solud y feliz, 1 Hay mucho tremps libre hacer los deberes y Jugar los deportes. Los inconvientes son a las myeres heren la majoria de ana la Casa. La trabatadora ama de la cosa no existe hog: as hombres hoy no ayudas en la Casa, hacian un poco trabajo, mientras a las mujeres acram tres of quatro hotas por dia

5017

Cuando se terniné el trabajo,
ellos guerran a relaxer en la
easa, enlo que à los hombres
expect trabajon nenos, Esto deben
empiezar nuchos problemas
entre ellos.
importante personne en la familie
por que a les mujeres la nicolre
es mas fuerte en muchos
cosas. Los niños recessitan sas su
modre, a hobian contettos sobre
Los problemas, tomos Cuerdo
ellos son muy Joven.
Creo que los padres no comunique
buero con sus hijos. Relo La probre
normalmente los redres tiene
una to trabajo bueno con mos
direto, que es necessorio en
para poder Vivir.
END]

Commentary on grade E response for Assessment Unit AS 2

Exemplar No 2.

Question 1(b) Los padres que trabajan.

AO2 Understanding

Although there is evidence of some understanding of the requirements of the question set and some knowledge of the topic, this essay lacks a cohesive approach and a consequent lack of organisation. The response is uneven and the third bullet point has not been addressed, thus there is no personal engagement.

AO3 Target language

Some control of basic grammar is evident but there is recurrent incidence of misspelling and inappropriate gender. Vocabulary is limited and there is a lack of complex syntax and structures.